

Phonak Target 5.2

Agosto 2017



Guida rapida al fitting



L'uso del software di fitting Phonak Target è destinato ad Audioprotesisti qualificati allo scopo di configurare, programmare e adattare gli apparecchi acustici alle esigenze specifiche dei clienti. Questa guida spiega in dettaglio come si esegue il fitting di apparecchi acustici Phonak con il software Phonak Target.

Nella schermata di avvio di Phonak Target è disponibile anche la sezione **[News]**.

Sommario

Struttura e navigazione	2
Preparazione degli apparecchi acustici.....	2
Collegamento degli apparecchi	2
Verifica dei parametri acustici.....	3
Accessori	3
Feedback e real ear test.....	4
Regolazione Base.....	4
Regolazione Fine.....	5
Conclusione della sessione di fitting	9
Informazioni e descrizione dei simboli.....	9
Requisiti di sistema.....	10

Struttura e navigazione

Tramite le tre schede **[Cliente]**, **[Apparecchi]** e **[Fitting]** e la barra in alto è possibile navigare facilmente attraverso le varie funzioni e ottenere informazioni sullo stato del sistema.

La barra in alto mostra lo stato del fitting e offre inoltre collegamenti rapidi.



Nella scheda "Cliente" sono presenti tutte le informazioni relative al cliente come, ad esempio, i suoi dati personali e il suo audiogramma.

Nella scheda "Apparecchi" sono presenti tutti gli apparecchi acustici, gli accoppiamenti acustici, i telecomandi e gli altri accessori.

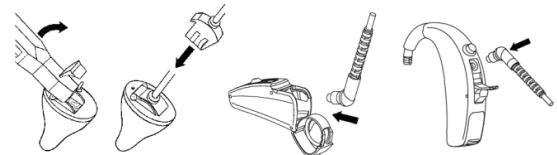
Nella scheda "Fitting" vengono eseguite tutte le regolazioni dei dispositivi acustici.

Preparazione degli apparecchi acustici

iCube / iCube II / Noahlink Wireless

Non occorre collegare cavi agli apparecchi acustici. Basta inserire la batteria e accendere l'apparecchio acustico chiudendo il vano batteria.

Se ricaricabile, è sufficiente accendere l'apparecchio acustico.



NOAHlink o HI-PRO

Collegare i cavi di programmazione agli apparecchi acustici e al dispositivo di fitting.

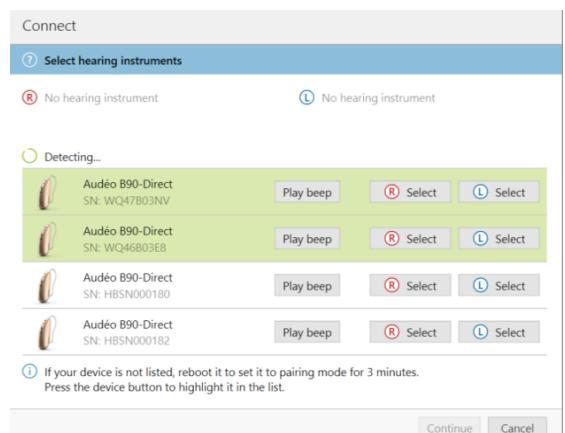
Collegamento degli apparecchi

Controllare che sia visualizzato il dispositivo di fitting corretto. Per cambiarlo, utilizzare la freccia posizionata accanto al dispositivo di fitting. Per avviare il fitting fare clic su **[CONNETTI]**. Nella barra in alto appariranno gli apparecchi acustici collegati. Per tutti i nuovi fitting verrà fornito un livello di esperienza cliente consigliato, basato sulle informazioni disponibili della sessione di fitting.

Per dispositivi Audéo B

- I dispositivi disponibili per l'accoppiamento appariranno automaticamente.
- Se non si trova un apparecchio, aprire/chiudere il coperchio vano batteria per impostare l'apparecchio acustico in modalità accoppiamento.
- Premere il pulsantino sull'apparecchio acustico per evidenziarlo nell'elenco quando sono disponibili vari dispositivi o per confermare il lato da assegnare ad un cliente.

I dati dell'audiogramma di NOAH verranno automaticamente importati in Phonak Target e presi in considerazione per il pre-calcolo.

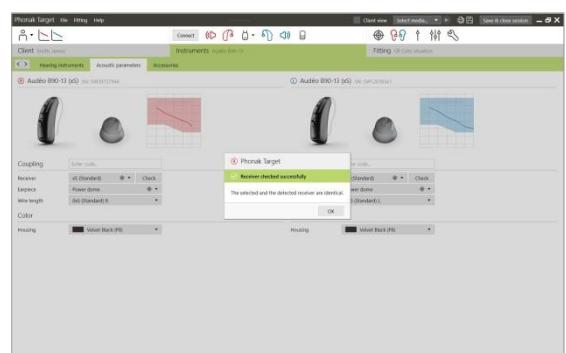


Controllo del ricevitore

Phonak Target verifica se il ricevitore collegato ai dispositivi Audéo B corrisponde a ciò che è stato selezionato nella schermata **[Parametri acustici]** quando i dispositivi vengono collegati per la prima volta.

Se non vi è corrispondenza, Phonak Target avviserà del problema richiedendo di controllare il ricevitore. Sarà quindi possibile sostituire il ricevitore o modificare la selezione dei parametri acustici.

Per avviare una verifica del ricevitore, fare clic su **[Controllo]** nella schermata **[Parametri acustici]**.



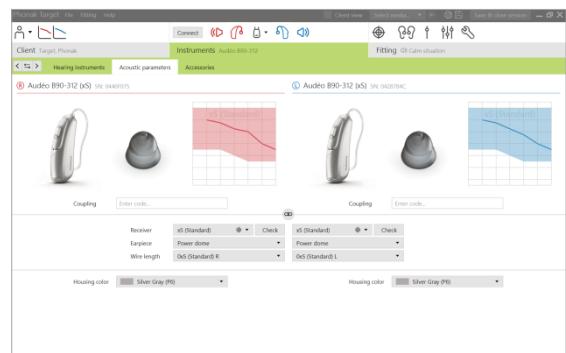
Verifica dei parametri acustici

Target unisce automaticamente i parametri acustici quando sono gli stessi. È possibile visualizzare, modificare o separare i parametri acustici in qualunque momento.

È possibile visualizzare o modificare i parametri acustici in qualunque momento.

Fare clic sulla scheda **[Apparecchi]**.

Nella schermata **[Parametri Acustici]** selezionare l'accoppiamento corretto, può essere quello proposto da Target o quello scelto dall'audioprotesista.



Telefonate Bluetooth a mani libere (solo Audéo B-Direct)

Durante il fitting dei dispositivi Audéo B-Direct, Phonak Target vi chiederà automaticamente di confermare o modificare il lato **[R]** o **[L]** da usare per le telefonate Bluetooth a mani libere. Questo è il lato che rileverà la voce del cliente e nel quale il cliente riceverà la telefonate Bluetooth a mani libere.

Selezionare **[R]** o **[L]** per assegnare il lato da usare per le telefonate Bluetooth a mani libere.

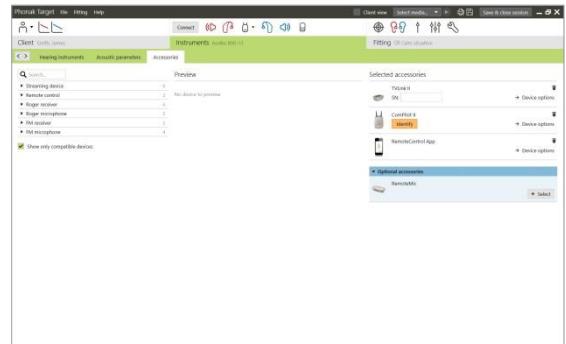


Accessori

Phonak Target identifica automaticamente gli accessori connessi. È sufficiente collegarli durante la sessione di fitting. Gli accessori identificati sono visualizzati nella barra in alto accanto agli apparecchi acustici collegati. È possibile anche selezionare manualmente gli accessori nella scheda **[Apparecchi] > [Accessori]**.

Rimuovere sempre la batteria (nel caso di PilotOne / PilotOne II) prima di inserire il cavo USB.

Durante la procedura di salvataggio finale, nella finestra di dialogo vengono elencati anche gli accessori.



Feedback e real ear test

Fare clic sulla scheda **[Fitting]**.

Fare clic su **[Dx]** / **[Avvia entrambi]** / **[Sx]** per eseguire il test. Questo test può essere eseguito su entrambe le orecchie consecutive senza soluzione di continuità o su un lato per volta.

Per utilizzare (opzionale) i risultati del test per calcolare anche la RECD prevista e le impostazioni dei parametri acustici, selezionare la casella di spunta **[Utilizza stima RECD e ventilazione e...]**. La casella di spunta sarà disponibile solo se il sistema è in grado di compiere la stima della RECD (differenza accoppiatore/orecchio reale) e della ventilazione.

Si consiglia di eseguire il Feedback e real ear test prima di eseguire il test con AudiogramDirect.



AudiogramDirect

Fare clic su **[AudiogramDirect]** per eseguire il test delle soglie uditive e dei livelli di sconforto utilizzando gli apparecchi acustici collegati.

Fare clic su **[Avvia AudiogramDirect]** e seguire le istruzioni.

All'occorrenza, per le soglie per via aerea sono disponibili **[Segnali pulsati]**.

Aprire **[Sessione]** per accedere ad audiogrammi precedenti e confrontarli con la perdita uditiva attuale. In Phonak Target Setup (accessibile dalla schermata di avvio) è possibile settare i parametri dell'esame audiometrico.

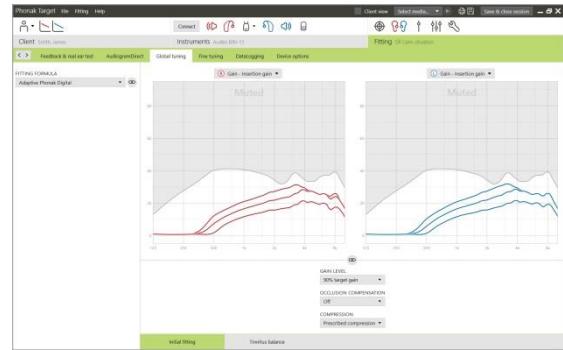


Regolazione Base

Selezionare **[Regolazione Base]** se sono necessarie regolazioni per il Livello di Guadagno, Compensazione dell'occlusione o della Compressione.

La funzione **[Tinnitus balance]** è accessibile nella barra situata nella parte bassa dello schermo.

Il livello di guadagno e le impostazioni di compressione si basano sull'esperienza del cliente nell'uso degli apparecchi e sulla formula di fitting prescelta.

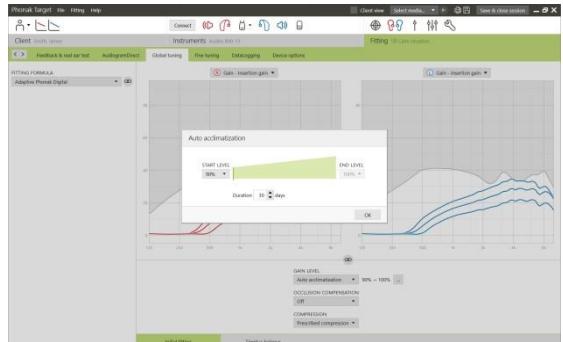


Auto Adattamento

Selezionare **[Auto adattamento]** nel menu del **Livello di Guadagno** situato nella schermata **[Regolazione Base]**. Questa funzionalità è disponibile per tutti i Prodotti Quest e Venture.

Cliccare su [...] per specificare il livello iniziale, finale e la durata entro il quale il guadagno dell'apparecchio acustico aumenterà automaticamente fino a raggiungere il target definito.

È necessario attivare il **[Feedback & real ear test]** prima di attivare l'Auto adattamento.



Curve in Real Time

Curve in Real Time è disponibile per tutti gli apparecchi acustici come opzione di visualizzazione delle curve di fitting, in una visualizzazione ingrandita comoda per il cliente, oppure su un monitor aggiuntivo [Vista Cliente].

I miglioramenti dell'intellegibilità, l'incremento di guadagno, l'uscita, la funzionalità SoundRecover e la risoluzione in frequenza possono essere facilmente visualizzati, specialmente con i suoni stereo o surround installati.



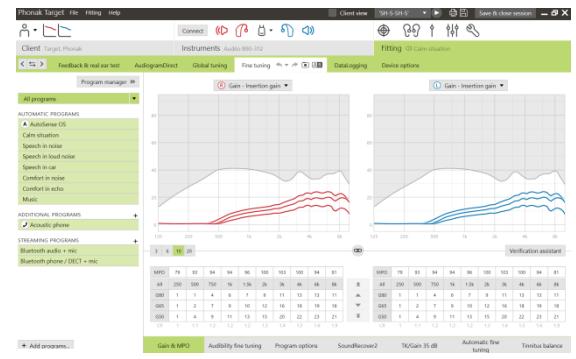
Regolazione Fine

La parte sinistra della schermata [Regolazione Fine] si usa per la gestione dei programmi.

Fare clic su [Tutti i programmi] per regolare tutti i programmi insieme, fare clic su [AutoSense OS] per modificare solo i programmi automatici, o fare clic su un singolo programma dell'elenco (per es. [Situazione quiete]) per regolare solo quel programma.

Fare clic sulle icone [+] per aggiungere un altro programma manuale, acustico o di streaming.

È possibile accedere a [Gestione Programmi] facendo clic sul pulsante specifico in alto a sinistra. In questo modo sarà possibile gestire ulteriormente i programmi. La funzione Recupera/Cancella si trova nella barra dei menù in alto sullo schermo. Fare clic su di essa se si desidera annullare o ripetere i passaggi nella schermata della Regolazione Fine.



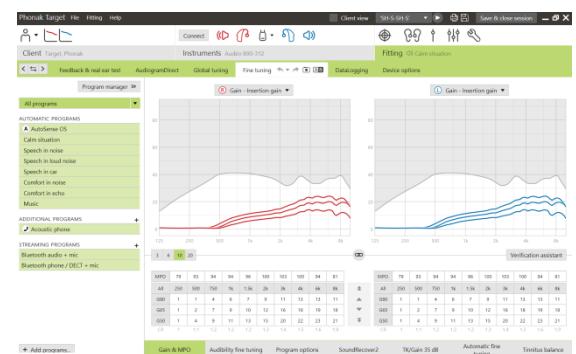
Le schede nella parte inferiore della schermata consentiranno l'accesso alle funzioni di fitting. Ogni funzione offre variazioni specifiche per eseguire la Regolazione Fine dell'apparecchio acustico.

Guadagno e MPO

Selezionare i valori di guadagno con il cursore per regolarli. I valori di guadagno sono regolabili per suoni in ingresso lievi, moderati e forti. Il range di fitting ottimale è disponibile se nell'audiogramma del cliente sono stati inseriti i singoli valori dei livelli di sconforto.

Per modificare il Livello massimo di Uscita in tutti i canali insieme, fare clic su [MPO] a sinistra, accanto ai valori di potenza in uscita. Il guadagno globale può essere modificato facendo clic su [Tutto].

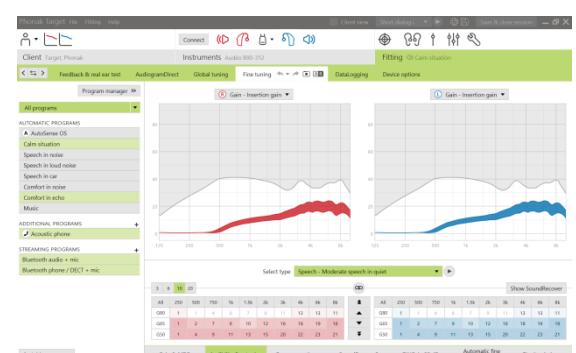
Il rapporto di compressione di ogni canale è visualizzato nella riga subito sotto ai valori di guadagno.



Regolazione Fine Udibilità

Nella visualizzazione delle curve sono presenti i suoni campione selezionabili e il relativo guadagno. I suoni campione possono essere riprodotti tramite casse acustiche per simulare uno specifico ambiente di ascolto.

I valori di guadagno sono rappresentati in base al segnale in ingresso, debole, moderato e forte. Eventuali regolazioni modificano solamente i livelli di guadagno nelle frequenze rilevanti per il miglioramento dell'udibilità dello stimolo selezionato, indicato dalle sfumature rosse/lato destro e blu/lato sinistro.



Opzioni Programma

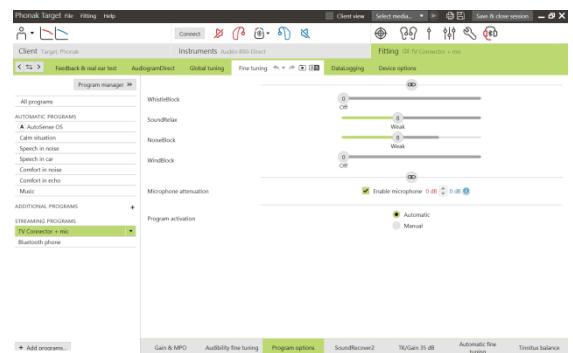
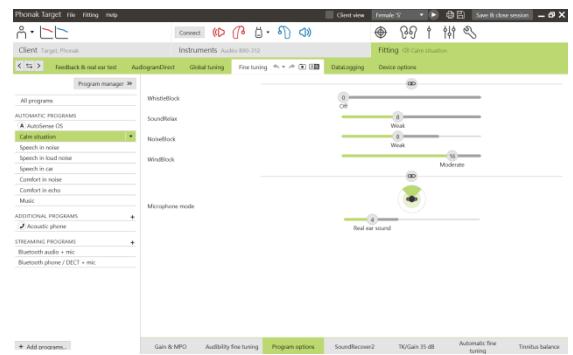
Se necessario, è possibile effettuare una regolazione fine delle funzioni di SoundCleaning singolarmente. Le impostazioni correnti sono posizionate su scale numerate da 0 a 20 e si possono vedere i range disponibili all'interno di ciascuna scala. I valori non indicano i dB ma solo una scala numerica.

Un programma completamente personalizzabile è disponibile come programma aggiuntivo.

Se sono disponibili dati registrati all'interno dell'apparecchio, le regolazioni dei valori di SoundCleaning effettuate con FlexControl (Volume intelligente) verranno mostrate nelle sessioni di follow up.

Per i dispositivi Audéo B-Direct è possibile modificare la modalità di default con cui un cliente valuta lo streaming diretto.

- Quando è selezionata l'attivazione **[Automatica]** gli apparecchi acustici cominceranno lo streaming automaticamente.
- Quando è selezionata l'attivazione **[Manuale]** gli apparecchi acustici invieranno una notifica e il cliente potrà accettare manualmente lo streaming disponibile.
- Selezionare **[Automatica]** o **[Manuale]** per modificare la modalità di streaming di default a seconda delle esigenze personali del cliente.



SoundRecover2 / SoundRecover

È possibile regolare in dettaglio le singole impostazioni di SoundRecover (stabilite dal pre-calcolo).

Per i fitting binaurali la frequenza di taglio e il rapporto di compressione in frequenza vengono calcolati in base all'orecchio migliore. Verificare le impostazioni di SoundRecover nel caso in cui si debba eseguire il fitting di apparecchi acustici incompatibili nella stessa sessione.

SoundRecover2

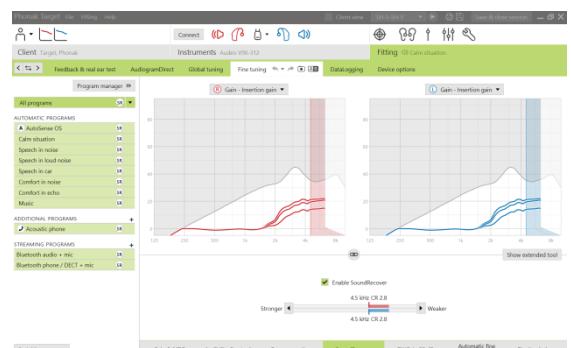
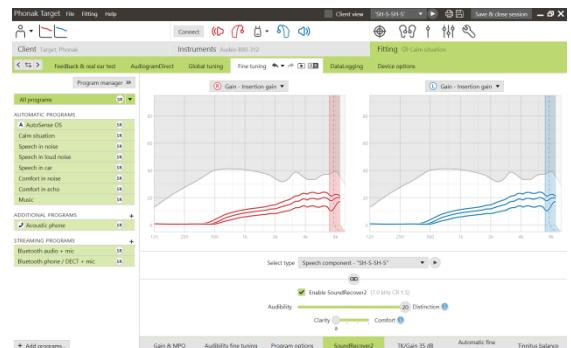
Regolare il livello del SoundRecover2 in base alle preferenze del cliente per Udibilità e/o Distinzione fonemica.

L'Udibilità rende i suoni sulle alte frequenze più udibili, grazie al posizionamento su frequenze inferiori, mentre la Distinzione incrementa la differenziazione dei suoni udibili ad alta frequenza come la S e SH.

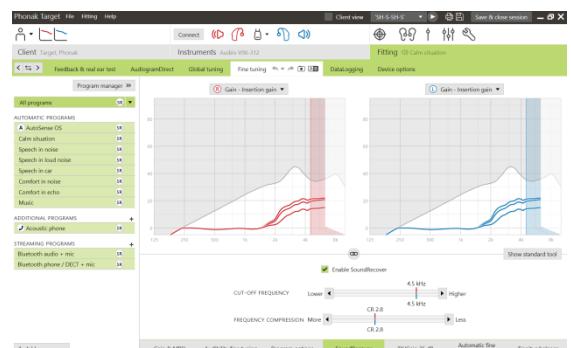
In base ai settaggi dell'Udibilità e Distinzione, regolare i settaggi per la Chiarezza e il Comfort. Comfort rende i suoni come le voci maschili, la propria voce o la musica più naturali. La Chiarezza regola l'Udibilità e la Distinzione dei suoni ad alta frequenza se dovessero risultare alterati all'utente.

SoundRecover

Il livello di compressione in frequenza può essere aumentato o diminuito a seconda delle necessità per migliorare l'intelligibilità del parlato, l'udibilità e la qualità sonora.



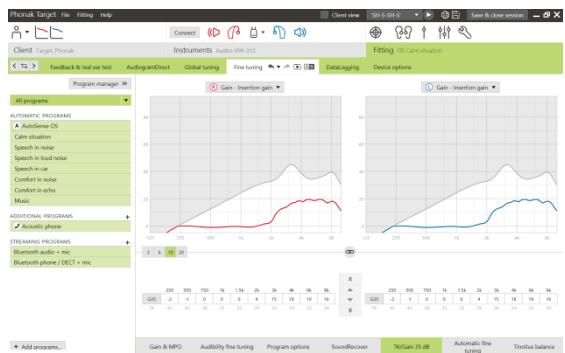
L'utilizzo dello strumento di fitting SoundRecover può essere esteso per regolare indipendentemente la frequenza di taglio e il rapporto di compressione. Fare clic su **[Mostra + controlli]** per accedere a questa funzione.



TK/Guadagno 35 dB

Questo strumento di regolazione si usa per regolare l'amplificazione dei suoni in ingresso molto deboli (G35). Un aumento del guadagno per suoni in ingresso molto deboli abbassa la soglia TK e viceversa.

Per regolare i valori, selezionarli con il cursore. Sotto ai valori di guadagno vengono mostrati i valori TK per ciascun canale. Nella schermata delle curve viene visualizzata la curva di guadagno / uscita per suoni in ingresso molto deboli



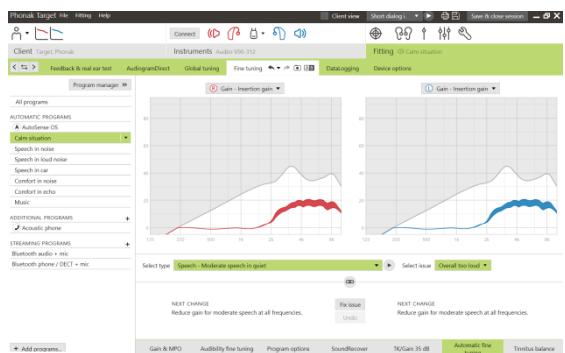
Regolazione Fine Automatica

È uno strumento di regolazione fine usato in base alla situazione.

Le regolazioni disponibili dipendono dalla valutazione che il cliente fa della situazione sonora prescelta.

I passaggi di regolazione fine vengono visualizzati chiaramente prima che l'azione venga applicata dall'audioprotesista. In base al programma selezionato, viene pre-selezionato un suono campione consigliato.

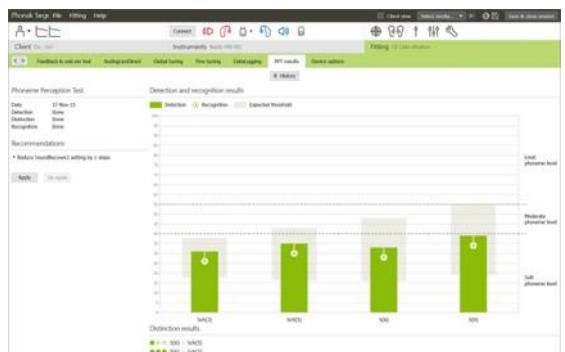
È possibile riprodurre tramite casse acustiche i suoni campione per simulare l'ambiente di ascolto.



Risultati del Test di Percezione dei fonemi

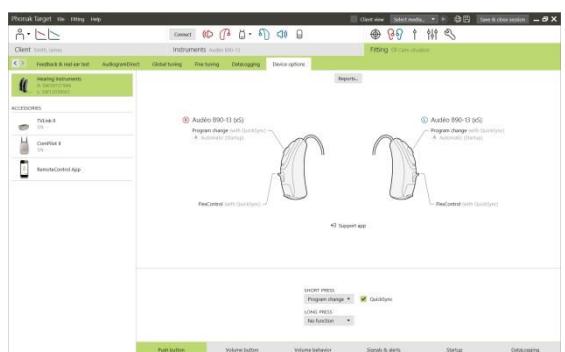
È possibile visualizzare i risultati di un test specifico di percezione dei fonemi realizzato in precedenza e applicarli per migliorare il fitting. La schermata **[Risultati PPT]** è accessibile solo se nella lista sessioni NOAH sono disponibili risultati compatibili.

Nota: i consigli sulla regolazione fine saranno forniti soltanto quando si usa la formula di fitting Phonak Digitale Adattiva. I suggerimenti non possono essere applicati quando è attiva la modalità Autoapprendimento.



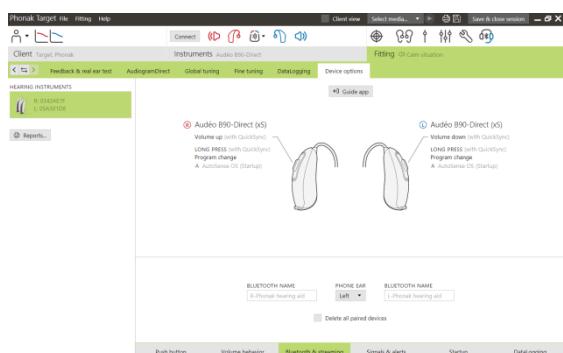
Opzioni strumento

Facendo clic su **[Opzioni strumento]** è possibile impostare le opzioni per l'apparecchio acustico (configurazione del pulsantino, del volume, etc) e le opzioni per gli accessori selezionati.



Per dispositivi Audéo B

- Ulteriori impostazioni come la configurazione del lato per il telefono e la gestione degli accoppiamenti Bluetooth si trovano facendo clic sulla scheda **[Bluetooth & Streaming]**.



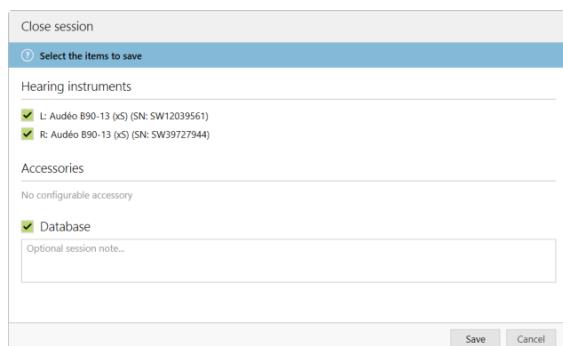
Conclusione della sessione di fitting

È possibile chiudere la sessione in qualsiasi momento facendo clic su **[Chiudi sessione]** nell'angolo in alto a destra dello schermo.

Nella finestra di dialogo standard verrà confermato il salvataggio degli apparecchi acustici e degli accessori, se utilizzati.

Dopo il salvataggio, Phonak Target fornirà i passaggi introduttivi alla schermata di avvio.^

Se state utilizzando NOAH è possibile tornare a NOAH facendo clic su **[Ritorna a NOAH]** nell'angolo in alto a destra della schermata di avvio.



Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE, Sonova AG conferma che questo prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva CEE 93/42 sui dispositivi medici. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito della suddetta direttiva.



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nella direttiva europea UE 93/42/CEE.



Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.



Consultare le istruzioni per l'uso. Le istruzioni si possono trovare sul sito web www.phonakpro.com.

Requisiti di sistema

Sistema operativo	<ul style="list-style-type: none">• Windows 10, Home / Pro / Enterprise• Windows 8 / 8.1, SP più recente, Pro / Enterprise• Windows 7, SP più recente, Home / Professional / Business / Enterprise / Ultimate• Windows Vista, SP 2, Home / Business / Enterprise / Ultimate
Processore	Intel Core o superiore
RAM	4 GB o superiore
Spazio sull'hard disk	3 GB o superiore
Risoluzione schermo	1280 x 1024 pixel o superiore
Scheda grafica	16 milioni di colori (24 bit) o superiore
Unità	DVD
Porta COM seriale	Solo se è in uso RS-232 HI-PRO
Porte USB	Una per ogni scopo: <ul style="list-style-type: none">• Adattatore Bluetooth• Programmazione accessori• HI-PRO se usato tramite porta USB• Noahlink Wireless
Interfacce di programmazione	Noahlink Wireless / iCube II / iCube / NOAHlink / RS-232 HI-PRO / HI-PRO USB / HI-PRO2
Driver NOAHlink	Ultima versione disponibile
Noahlink Wireless	Windows Vista non supportato
Noahlink Wireless driver	Ultima versione disponibile
Connessione Internet	Consigliata
Scheda audio	Stereo o surround 5.1
Sistema di riproduzione	Da 20 Hz a 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
Versione NOAH	Ultima versione (NOAH 3.7 o successive) Si prega di verificare le limitazioni NOAH per i sistemi operativi Windows a 64 bit sul sito http://www.himsa.com .

Marchio CE applicato 2017



Produttore:
Sonova AG
Laubisütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svizzera



058-0125-052 Phonak Target 5.2 DVD